

## Annexe

GRAND CONSEIL

2019-DEE-5

### Projet de loi: Révision de la loi sur le tourisme

*Propositions de la commission ordinaire CO-2021-017*

---

*Présidence* : Nadine Gobet

*Membres* : Eliane Aebischer, Claude Brodard, Daniel Bürdel, Jean-Pierre Doutaz, Rudolf Herren-Rutschi, Bruno Marmier, Jean Bertschi, Anne Meyer Loetscher, Elias Moussa, Julia Senti

#### Entrée en matière

Par décision tacite, la commission propose au Grand Conseil d'entrer en matière sur ce projet de loi.

#### Propositions acceptées (projet bis)

La commission propose au Grand Conseil de modifier ce projet de loi comme suit :

#### **I. Acte principal : loi sur le tourisme (LT)**

##### **Art. 2 al. 1**

<sup>1</sup> Le territoire du canton est divisé en régions correspondant ~~aux districts~~ au moins à un district, tels que déterminés dans la Constitution cantonale, dans lesquels toutes les communes qui les intègrent sont organisées en associations chargées des questions touristiques.

##### **Art. 5 al. 1 let. a**

[<sup>1</sup> Les régions ont notamment pour tâches.]

- a) de définir, d'approuver et de mettre en œuvre la politique, la stratégie, la planification et l'action de développement touristique au niveau régional ;

## Anhang

GROSSER RAT

2019-DEE-5

### Gesetzesentwurf über den Tourismus

*Antrag der ordentlichen Kommission OK-2021-017*

---

*Präsidium* : Nadine Gobet

*Mitglieder* : Eliane Aebischer, Claude Brodard, Daniel Bürdel, Jean-Pierre Doutaz, Rudolf Herren-Rutschi, Bruno Marmier, Jean Bertschi, Anne Meyer Loetscher, Elias Moussa, Julia Senti

#### Eintreten

Die Kommission beantragt dem Grossen Rat stillschweigend, auf diesen Gesetzesentwurf einzutreten.

#### Angenommene Anträge (projet bis)

Die Kommission beantragt dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf wie folgt zu ändern:

#### **I. Haupterlass: Tourismusgesetz (TG)**

##### **Art. 2 Abs. 1**

<sup>1</sup> Das Kantonsgebiet ist in Regionen unterteilt, die ~~den Bezirken~~ mindestens einem Bezirk gemäss der Kantonsverfassung entsprechen. Die zu den einzelnen ~~Bezirken~~ Regionen gehörenden Gemeinden schliessen sich zu Vereinen zusammen, die sich mit den Fragen zum Tourismus beschäftigen.

##### **Art. 5 Abs. 1 Bst. a**

[<sup>2</sup> Die Regionen haben insbesondere die Aufgabe.]

- a) die Politik, die Strategie, die Planung und die Tätigkeit auf dem Gebiet der Tourismusförderung auf regionaler Ebene festzulegen, zu genehmigen und umzusetzen;

**A1**

**A2**

**Art. 5 al. 2**

<sup>2</sup> Pour les tâches mentionnées à l'alinéa 1, elles peuvent recourir aux compétences des organisations touristiques régionales.

**A3****Art. 5 Abs. 2**

<sup>2</sup> Für die in Absatz 1 aufgeführten Angaben könne sie die Kompetenzen der regionalen Tourismusorganisationen in Anspruch nehmen.

**Art. 8 al. 2 et 3**

<sup>2</sup> *Biffer.*

<sup>3</sup> L'Etat ~~est représenté~~ ainsi que trois représentants actifs des principaux domaines de la branche touristique sont représentés d'office au sein des instances dirigeantes de l'UFT.

**A4****Art. 8 Abs. 2 und 3**

<sup>2</sup> *Streichen.*

<sup>3</sup> Der Staat sowie drei aktive Vertreterinnen oder Vertreter der wichtigsten Bereiche der Tourismusbranche ~~ist~~ sind von Amtes wegen in den leitenden Organen des FTV vertreten.

**Art. 23 al. 2**

<sup>2</sup> Il contribue notamment à financer les prestations d'accueil, d'information, d'animation, d'événements, ~~et~~ de manifestations et de mobilité, ainsi que les équipements touristiques d'intérêt général y relatifs.

**A5****Art. 23 Abs. 2**

<sup>2</sup> Er wird unter anderem dazu verwendet, die Leistungen für den Empfang, die Information, ~~und~~ die Unterhaltung und die Mobilität der Gäste sowie Anlässe, Veranstaltungen und touristische Anlagen von allgemeinem Interesse zu finanzieren.

**Art. 44 al. 1 et 2**

<sup>1</sup> L'investissement de référence pour le calcul de l'aide s'élève ~~au maximum à 80 %~~ jusqu'à 100 % des dépenses de la partie touristique d'un objet pour lequel l'aide du fonds est demandée.

**A6****Art. 44 Abs. 1 und 2**

<sup>1</sup> Die Referenzinvestition für die Beitragsberechnung beläuft sich auf ~~höchstens 80 %~~ bis zu 100 % der Mittel, die in den touristischen Teil des Projekts, für das ein Fondsbeitrag beantragt wird, investiert werden.

<sup>2</sup> *Biffer.*

<sup>2</sup> *Streichen.*

**Art. 46 al. 1 let. c**

[<sup>1</sup> Le bénéficiaire de l'aide ou l'acquéreur de l'équipement ayant bénéficié de l'aide est tenu à son remboursement si:]

**A7****Art. 46 Abs. 1 Bst. c**

[<sup>1</sup> Der Beitrag muss von der Empfängerin oder dem Empfänger oder von der Käuferin oder dem Käufer einer finanziell unterstützten Anlage zurückgezahlt werden, wenn:]

c) l'équipement ne satisfait pas aux conditions générales de l'aide mentionnées à l'art. 43 al. 1.

c) die Anlage die Bedingungen gemäss Artikel 43 Abs. 1 nicht erfüllt.

**Art. 52 al. 2**

<sup>2</sup> Elle se monte ~~à 150 %~~ au double de la participation de la ou des collectivités régionales et communes concernées, mais au maximum 49 % des investissements totaux.

**A8****Art. 52 Abs. 2**

<sup>2</sup> Er beläuft sich auf ~~150 %~~ das Doppelte des Beitrags der betroffenen regionalen Körperschaften und Gemeinden, aber höchstens auf 49 % der Gesamtinvestition.

**Art. 57 al. 2**

<sup>2</sup> Les ~~nouvelles~~ organisations touristiques régionales concernées disposent ensuite d'un délai de douze mois pour adapter leurs statuts et requérir leur reconnaissance officielle selon le nouveau droit.

**A9****Art. 57 Abs. 2**

<sup>2</sup> Die betroffenen ~~neuen~~ regionalen Tourismusorganisationen verfügen danach über eine Frist von zwölf Monaten, um ihre Statuten anzupassen und die offizielle Anerkennung nach neuem Recht zu beantragen.

## Art. 58 al. 2

<sup>2</sup> Les soldes ou réserves de taxes constituées jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi sont utilisées conformément à leur but initial.

### Vote final

Par 10 voix contre 0 et 0 abstention (1 membre ayant quitté la séance), la commission propose au Grand Conseil d'accepter ce projet de loi tel qu'il sort de ses délibérations (projet bis).

### Catégorisation du débat

La commission propose au Bureau que l'objet soit traité par le Grand Conseil selon la catégorie I (débat libre).

### Propositions refusées

Les propositions suivantes ont été rejetées par la commission :

### Amendements

#### **I. Acte principal : loi sur le tourisme (LT)**

##### **Art. 1 al. 2 let a**

<sup>2</sup> Ses buts sont notamment les suivants:

- a) le développement du tourisme dans le canton, ainsi que des infrastructures nécessaires, compatibles notamment avec l'aménagement du territoire et la protection de l'environnement, de la nature et du paysage, selon les principes du développement durable;

##### **Art. 8 al. 3<sup>uis</sup>**

<sup>3bis</sup> L'UFT s'adjoint les compétences métier auprès de la commission de marketing et de promotion.

##### **Art. 25 al. 1 let. d**

<sup>1</sup> Ne sont pas assujettis au paiement de la taxe de séjour:

- d) les propriétaires de bateaux habitables, si l'emplacement portuaire ou l'amarrage se situe ~~au lieu~~ dans le district de domicile du propriétaire;

## Art. 58 Abs. 2

**A10** <sup>2</sup> Guthaben oder Reserven, die vor Inkrafttreten des Gesetzes angehäuft worden sind, werden gemäss ihrem ursprünglichen Zweck verwendet.

### Schlussabstimmung

Mit 10 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen (1 Mitglied hat die Sitzung verlassen) beantragt die Kommission dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf in der Fassung, die aus ihren Beratungen hervorgegangen ist (Projekt bis), anzunehmen.

### Kategorie der Behandlung

Die Kommission beantragt dem Büro, dass dieser Gegenstand vom Grossen Rat nach der Kategorie I (freie Debatte) behandelt wird.

### Abgelehnte Anträge

Folgende Anträge wurden von der Kommission verworfen :

### Änderungsanträge

#### **I. Haupterlass: Tourismusgesetz (TG)**

##### **Art. 1 Abs. 2 Bst. a**

**A90** Antrag in französischer Sprache eingereicht.

##### **Art. 8 Abs. 3<sup>uis</sup>**

**A91** Antrag in französischer Sprache eingereicht.

##### **Art. 25 Abs. 1 Bst. d**

**A92** Antrag in französischer Sprache eingereicht.

**Art. 25 al. 1 let. e**

<sup>1</sup> Ne sont pas assujettis au paiement de la taxe de séjour:

e) les enfants âgés de moins de ~~16~~ 10 ans;

**Art. 41 al. 1**

<sup>1</sup> Le Fonds est géré par un comité de gestion composé de sept à neuf membres nommés par le Conseil d'Etat, dont un représentant de chacune des trois principales branches touristiques, et présidé par le conseiller d'Etat-Directeur ou la conseillère d'Etat-Directrice en charge du tourisme.

**Art. 45 al. 1**

<sup>1</sup> Le versement de l'aide peut être effectué en plusieurs tranches, la première ~~à la fin~~ selon l'avancement des travaux entrepris dans le cadre de la demande.

**Art. 48**

<sup>1</sup> L'aide aux projets de faible ampleur est ~~déterminée en fonction du volume de l'investissement de référence~~ fixée au minimum à 10 % de l'investissement de référence, si celui-ci est d'une valeur totale égale ou inférieure à 2 millions.

<sup>2</sup> ~~Elle est dégressive en fonction de l'ampleur de cet investissement~~ Elle est réduite de 0.1% par tranche d'investissement supplémentaire de 200 000 francs, dans la mesure où le coût total de celui-ci est supérieur à 2 millions de francs.

<sup>3</sup> *Biffer.*

**Art. 50 al. 1**

<sup>1</sup> L'aide aux projets de grande ampleur est fixée ~~dans le règlement~~ à 8.5 % de l'investissement de référence.

**Art. 25 Abs. 1 Bst. e**

**A93** *Antrag in französischer Sprache eingereicht.*

**Art. 41 Abs. 1**

**A94** *Antrag in französischer Sprache eingereicht.*

**Art. 45 Abs. 1**

**A95** *Antrag in französischer Sprache eingereicht.*

**Art. 48**

**A96** *Antrag in französischer Sprache eingereicht.*

**Art. 50 Abs. 1**

**A97** *Antrag in französischer Sprache eingereicht.*

## Résultats des votes

Les propositions suivantes ont été mises aux voix :

### Première lecture

La proposition du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A90, est acceptée par 6 voix contre 3 et 1 abstention.
La proposition A4, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 8 voix contre 1 et 1 abstention.
La proposition du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A91, est acceptée par 9 voix contre 1 et 0 abstention.
La proposition A5, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 9 voix contre 0 et 0 abstention.
La proposition du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A92, est acceptée par 8 voix contre 1 et 0 abstention.
La proposition du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A93, est acceptée par 8 voix contre 1 et 0 abstention.
La proposition du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A94, est acceptée par 6 voix contre 3 et 0 abstention.
La proposition A6, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 7 voix contre 3 et 1 abstention.
La proposition du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A95, est acceptée par 7 voix contre 4 et 0 abstention.
La proposition A7, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 10 voix contre 0 et 1 abstention.
La proposition du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A97, est acceptée par 5 voix contre 4 et 0 abstention.
La proposition A8, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 7 voix contre 1 et 2 abstention.
La proposition A9, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 10 voix contre 0 et 0 abstention.

## Abstimmungsergebnisse

Die Kommission hat über folgende Anträge abgestimmt:

### Erste Lesung

<b>CE</b> <b>A90</b>	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A90 mit 6 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung.
<b>A4</b> <b>CE</b>	Antrag A4 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 8 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung.
<b>CE</b> <b>A91</b>	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A91 mit 9 zu 1 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
<b>A5</b> <b>CE</b>	Antrag A5 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 9 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
<b>CE</b> <b>A92</b>	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A92 mit 8 zu 1 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
<b>CE</b> <b>A93</b>	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A93 mit 8 zu 1 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
<b>CE</b> <b>A94</b>	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A94 mit 6 zu 3 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
<b>A6</b> <b>CE</b>	Antrag A6 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 7 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltungen.
<b>CE</b> <b>A95</b>	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A95 mit 7 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
<b>A7</b> <b>CE</b>	Antrag A7 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 10 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltungen.
<b>CE</b> <b>A97</b>	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A97 mit 5 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
<b>A8</b> <b>CE</b>	Antrag A8 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 7 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen.
<b>A9</b> <b>CE</b>	Antrag A9 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 10 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

Deuxième lecture

La proposition A1, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 9 voix contre 1 et 0 abstention.

La proposition A3, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 10 voix contre 0 et 0 abstention.

La proposition A2, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 10 voix contre 0 et 0 abstention.

La proposition du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A96, est acceptée par 6 voix contre 3 et 1 abstention.

*Le 20 septembre 2021*

Zweite Lesung

**A1** Antrag A1 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats  
**CE** mit 9 zu 1 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

**A3** Antrag A3 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats  
**CE** mit 10 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

**A2** Antrag A2 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats  
**CE** mit 10 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

**CE** Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A96  
**A96** mit 6 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltungen.

*Den 20. September 2021*